



# CT-5

## Mini-Chain Tool Mini-Kettenniet Mini Dérive-Chaine Extractor de Cadena Mini

### CT-5 Instructions

The CT-5 removes and installs pins on all 5-to-12-speed derailleur chains. (The CT-5 will install and remove, but notpeen, Campagnolo® 11 and 12-speed chain rivets.)

The procedures for separating and connecting chains can vary depending on the type of connecting system used by the chain manufacturer. Below are general instructions for removing and installing a chain, and for loosening a tight link that can sometimes develop after a chain is joined. Detailed explanations of chains and connecting systems can be found in the Repair Help section of [parktool.com](http://parktool.com).

#### Chain Removal

1. Place chain link into primary shelf of CT-5 (Figure 1). Do **not** place link between primary shelf and tight link shelf (Figure 2).
2. Turn handle clockwise to drive out chain rivet. Ensure the chain tool pin stays positioned squarely against the rivet.

#### Chain Installation

1. Join ends of chain using appropriate connecting rivet.
2. Place chain link into primary shelf of CT-5 with pilot end of connecting rivet facing downward.
3. Turn handle clockwise to press replacement rivet into chain. Match depth of adjacent rivets.
4. Break off pilot tip from replacement rivet using CT-5 or hand pliers.

#### Tight Link Loosening

1. Place tight chain link into tight link shelf of chain tool (Figure 3).
2. Turn handle until chain tool pin just contacts chain rivet, then turn handle an additional 1/8 turn to loosen the tight link.

#### Chain Tool Pin

To avoid breakage of chain tool pin, periodically inspect to make sure it is securely threaded into the tool. Replacement pins are available (Part # CTP).

### CT-5 Anleitung

Mit dem CT-5 können Sie die Kettenniete von allen 5- bis 12fach-Schaltungsketten aus- und eindrücken. (Hinweis: bei 11- und 12fach-Ketten von Campagnolo® können die Kettenniete aus- und eingedrückt, aber nicht vernietet werden.)

Die Verfahren zum Öffnen und Verbinden von Fahrradketten können je nach Art des vom Kettenhersteller verwendeten Verbindungssystems variieren. Nachfolgend finden Sie allgemeine Hinweise zum Öffnen und Verbinden von Ketten sowie zum Lösen eines feststehenden Kettenglieds, das manchmal nach dem Verbinden einer Kette entsteht. Ausführliche Tipps zu Ketten und Verbindungssystemen finden Sie in der Online-Reparaturhilfe auf [parktool.com](http://parktool.com).

#### Kette öffnen

1. Kettenglied in die äußere Aufnahme des CT-5 einlegen (Abb. 1). Kette keinesfalls zwischen die beiden Führungen einlegen (Abb. 2)!
2. Werkzeuggriff im Uhrzeigersinn drehen, um den Kettenniet auszutreiben. Darauf achten, dass der Nietstift rechtwinklig zum Kettenniet ausgerichtet ist.

#### Kette verbinden

1. Enden der Kette mit einem geeigneten Verbindungsniet fixieren.
2. Zu schließendes Kettenglied so in die äußere Aufnahme des CT-5 einlegen, dass der Verbindungsniet nach unten zeigt.
3. Werkzeuggriff im Uhrzeigersinn drehen, um den Verbindungsniet einzupressen. Einpresstiefe an die benachbarten Kettenniete anpassen.
4. Spitze des Verbindungsniets mit dem CT-5 oder einer Zange abbrechen.

#### Lösen eines feststehenden Kettenglieds

1. Betroffenes Kettenglied in die innere Aufnahme des CT-5 einlegen (Abb. 3).
2. Werkzeuggriff im Uhrzeigersinn drehen, bis der Nietstift den Niet berührt - und dann 1/8 Umdrehung weiterdrehen, um das Kettenglied zu lockern.

#### Nietstift checken

Um einen Bruch des Nietstifts zu vermeiden, regelmäßig überprüfen, ob er sicher in das Werkzeug eingeschraubt ist. Ersatz-Nietstifte sind erhältlich (Teilnr. CTP).

### CT-5 Instructions

Le mini dérive-chaîne CT-5 permet de retirer et d'installer des goupilles sur toutes les chaînes de dérailleurs de 5 à 12 vitesses. (Le CT-5 permet d'installer et de retirer les rivets des chaînes Campagnolo® 11 et 12 vitesses, mais pas de les marteler).

Les procédures de séparation et de raccordement des chaînes peuvent varier en fonction du type de système de raccordement utilisé par le fabricant. Vous trouverez ci-dessous des instructions générales pour retirer et installer une chaîne, et pour desserrer un maillon serré qui peut parfois apparaître après l'assemblage d'une chaîne. Des explications détaillées sur les chaînes et les systèmes de connexion sont disponibles dans la section Aide à la réparation sur le site [parktool.com](http://parktool.com).

#### Retrait de la chaîne

1. Placer le maillon de chaîne dans le berceau principal du CT-5 (figure 1). Veiller à ne pas placer le maillon entre le berceau principal et le berceau à maillons serrés (figure 2).
2. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour extraire le rivet de la chaîne. Veiller à ce que la goupille de l'outil de chaîne reste bien positionnée contre le rivet.

#### Installation de la chaîne

1. Relier les extrémités de la chaîne à l'aide d'un rivet de liaison approprié.
2. Placer le maillon de chaîne dans le berceau primaire du CT-5, l'extrémité pilote du rivet de connexion étant orientée vers le bas.
3. Tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour enfoncer le rivet de remplacement dans la chaîne. Faire correspondre la profondeur des rivets adjacents.
4. Casser la pointe du rivet de remplacement à l'aide d'une pince CT-5 ou d'une pince manuelle.

#### Desserrage du maillon serré

1. Placer le maillon serré de la chaîne dans le berceau de maillons serrés du dérive-chaîne (figure 3).
2. Tourner la poignée jusqu'à ce que la goupille du dérive-chaîne entre en contact avec le rivet de la chaîne, puis tourner la poignée d'un huitième de tour supplémentaire pour desserrer le maillon serré.

#### Goupille du dérive-chaîne

Pour éviter la rupture de la goupille du dérive-chaîne, vérifier régulièrement qu'elle est bien vissée dans l'outil. Des goupilles de remplacement sont disponibles (référence #CTP).

### CT-5 Instrucciones

CT-5 sirve para poner y quitar bulones de cualquier cadena de 5 a 12 velocidades. (El CT-5 pondrá o quitará, pero no cerrará, eslabones de cadenas Campagnolo® de 11 y 12 velocidades).

Los pasos para separar y unir cadenas pueden variar dependiendo del tipo de sistema de cierre empleado por el fabricante. A continuación hay indicaciones para montar y desmontar una cadena, y para aflojar un eslabón que se haya podido quedar duro al cerrar la cadena. Hay información detallada de cadenas y conectores en el apartado de ayuda de [parktool.com](http://parktool.com).

#### Desmontaje de cadena

1. Coloque la cadena sobre la base principal del CT-15 (Fig. 1). No coloque el eslabón entre la base principal y la base para eslabones duros (Fig. 2).
2. Gire la manivela en sentido horario para extraer el bulón. Asegúrese que el pasador del tronchacadenas enfrente correctamente el bulón.

#### Cierre de cadena

1. Una los extremos de la cadena con el bulón adecuado.
2. Coloque el eslabón en la base principal del CT-15 con el extremo del bulón mirando hacia abajo.
3. Gire la manivela en sentido horario para presionar el bulón dentro de la cadena. Alinee lateralmente el bulón con el eslabón.
4. Rompa la punta del bulón con el CT-15 o usando unos alicates.

#### Aflojar un eslabón duro

1. Coloque el eslabón duro en la base indicada del tronchacadenas (Fig. 3).
2. Gire la manivela hasta que el pasador del tronchacadenas haga contacto con el bulón de la cadena. Gire la manivela otro 1/8 de vuelta para aflojar el eslabón duro.

#### Pasador del tronchacadenas

Para evitar romper el pasador del tronchacadenas, revise periódicamente que esté correctamente enroscado. Existen pasadores de recambio (referencia n° CTP).

